

"Savevistu che..." 😞 09

23 novembre 1919 – Gorizia, nasce la Società Filologica Friulana



Nel pomeriggio del **23 novembre 1919** venne costituita, presso il Municipio di **Gorizia**, la **Società Filologica Friulana**, uno dei principali istituti di cultura in Regione. Fra i molteplici obiettivi della Società c'è quello di tutelare la minoranza linguistica friulana promuovendo e diffondendo l'uso della *marilenghe*.

Fattori dell'assemblea costitutiva furono **Ugo Pellis**, **Bindo Chiurlo** ed il conte **Giovanni Battista Della Porta**, figure di spicco della cultura friulana. La Filologica fu intitolata al glottologo goriziano **Graziadio Isaia Ascoli** mentre **Giovanni Lorenzoni**, filologo e poeta di Gradisca d'Isonzo (GO), ne fu il primo presidente.

La Società ha la sua sede principale a Udine nel cinquecentesco Palazzo Mantica, ma vi sono sedi anche a Gorizia, Pordenone e Tolmezzo (UD).

La foto che vi alleghiamo mostra il congresso annuale organizzato nel 1975 ad Aviano (PN). Si tratta questo di un evento immancabile che, dal 1920, ha toccato varie località, friulane e non. Con oltre tremila soci, in Friuli e nel mondo, la Filologica offre una ricca varietà di iniziative, corsi di lingua, e vanta una fornita biblioteca e vari fondi, di cui uno fotografico intitolato a Pellis. Interessanti sono le sue pubblicazioni, come le riviste *Sot la nape* e *Strolic furlan*.

Fra le personalità legate alla Filologica si ricordano il drammaturgo e poeta udinese **Ercole Carletti**, il geologo tolmezzino **Michele Gortani**, che ne fu presidente dal 1945 al 1948, e **Bonaldo Stringher**, anch'egli di Udine, che fu direttore generale, e poi primo governatore, della Banca d'Italia.

 Autore: Daniele Macuglia per l'Ente Friuli nel Mondo.


 Fonti: filologicafriulana.it; "Assemblea costitutiva della Società filologica friulana ...", in *Bollettino della Società filologica friulana G.I. Ascoli*, 1920, n. 1, pp. 2-14; Manlio Michelutti, "Michele Gortani per la Filologica", in *Sot la nape*, 1987, n. 2, pp. 79-81; Luciano Verona, "Fondado rs e continuado rs de Filologjche", in *Sot la nape*, 1997, n. 1-2, p. 127.

 Foto: filologicafriulana.it.

Si ringrazia il Dott. Feliciano Medeot per la sua disponibilità.

Did you know...  **09**

23rd of November 1919 – Gorizia, was constituted the Friulian Philological Society

In the afternoon of the **23rd of November 1919** was constituted, in the Town Hall of Gorizia, the **Friulian Philological Society**, one of the main cultural institutions of the Region (FVG). Amongst the multiple objectives of the Society is the protection of the Friulian minority languages by promoting and encouraging the use of the “marilenghe” mother tongue. Supporters of the constitutional assembly were **Ugo Pellis**, **Bindo Chiurlo** and the Count **Giovanni Battista Della Porta**, stand out figures of the Friulian culture. The Philological was dedicated to the linguistic scholar from Gorizia, **Graziadio Isaia Ascoli** and **Giovanni Lorenzoni**, philologist and poet from Gradisca d'Isonzo (GO), was appointed as the first President.

The Society's head office is located at Udine in the sixteenth century “Palazzo Mantica” and with local branch offices also at Gorizia, Pordenone and Tolmezzo (UD). The photo attached below is of the annual congress of 1975 at Aviano (PN). It's about a permanent event that has touched various locations in Friuli and elsewhere. With over three thousand members, in Friuli and worldwide, the Philological offers a rich variety of initiatives, such as language courses, boasts an extensive library and various foundations, one of them photographic, named after Pellis. Of interest are its publications, like the magazines “Sot la Nape” (not the one from FFNSW) and the “Strolic Furlan”. Amongst the personalities affiliated with the Philological, we remember the playwright and poet **Ercole Carletti** of Udine, the geologist **Michele Gortani** of Tolmezzo who was president from 1945 to 1948 and **Bonaldo Stringher**, also from Udine, who was Director General and subsequently became the first Governor of the Bank of Italy.

English translation by Lucio Rupil, Fogolâr Furlan NSW Australia.

"¿Sabías que..." 🤔 09

23 de noviembre de 1919 – Gorizia, se crea la Sociedad Filologica Friulana

En la tarde del **23 de noviembre de 1919** se crea, en el Municipio de **Gorizia**, la **Sociedad Filologica Friulana**, uno de los principales institutos de cultura de la región. Entre los múltiples objetivos de la Sociedad se encuentra el de tutelar la minoría lingüística friulana promoviendo y difundiendo el uso de la lengua madre. Actores de la asamblea constituyente fueron **Ugo Pellis**, **Bindo Chiurlo** y el conde **Giovanni Battista Della Porta**, figuras de relevancia de la cultura friulana. La filológica fue nombrada por el glotólogo goriziano **Graziadio Isaia Ascoli** y **Giovanni Lorenzoni**, filólogo y poeta de Gradisca d'Isonzo (GO) fue el primer presidente.

La Sociedad tiene su sede en Udine, en el Palacio Mantica del siglo XVI, pero hay sedes también en Gorizia, Pordenone y Tolmezzo (UD). La foto retrata el congreso anual realizado en 1975 en Aviano (PD). Se trata de un evento infaltable que, desde 1920, ha tenido lugar en distintas localidades friulanas y fuera del territorio. Con más de tres mil socios en el Friuli y en el mundo, la Filologica ofrece una rica variedad de iniciativas, cursos de lengua y se enorgullece de una abundante biblioteca y varios archivos, entre ellos uno fotográfico denominado Pellis. Interesantes son sus publicaciones, como la revista *Sot la nape* y el *Strolic furlan*. Entre las personalidades ligadas a la Filológica se recuerda al dramaturgo y poeta udinese **Ettore Carletti**, el geólogo de Tolmezzo **Michele Gortani**, que fue presidente desde 1945 a 1948 y **Bonaldo Stringher**, también de Udine, que fue director general y después presidente de la Banca d'Italia.

Traducido al español para la Sociedad Friulana Buenos Aires por Noemi Salva.

Você sabia que... 🤔 09

23 de novembro de 1919 – Gorizia, Asteróide (3896) Pordenone

Na tarde de **23 de novembro de 1919**, foi constituída em **Gorizia** a **Sociedade Filológica Friulana**, um dos principais institutos culturais da Região. Entre os muitos objetivos da Sociedade está o de proteger a minoria linguística Friulana, promovendo e difundindo o uso da marilenghe (língua materna).

Os entusiastas da assembleia constitutiva foram Ugo Pellis, **Bindo Chiurlo** e o conde **Giovanni Battista Della Porta**, figuras proeminentes da cultura friulana. Foi dedicada

glotologista goriziano **Graziadio Isaia Ascoli**, enquanto **Giovanni Lorenzoni**, filólogo e poeta de Gradisca d'Isonzo (GO), foi seu primeiro presidente.

A instituição tem a sua sede em Udine no Palazzo Mantica, do século XVI, mas também existem escritórios em Gorizia, Pordenone e Tolmezzo (UD). A foto que anexamos mostra o congresso anual organizado em 1975 em Aviano (PN). Este é um acontecimento imperdível que, desde 1920, passou por vários locais, tanto no Friuli como no estrangeiro. Com mais de três mil membros, no Friuli e no mundo, a Filológica oferece uma rica variedade de iniciativas, cursos de línguas, e possui uma biblioteca com um acervo vasto e diversificado, incluindo um fotográfico dedicado a Pellis. Suas publicações são interessantes, como as revistas *Sot la nape* e *Strolic furlan*. Entre as personalidades ligadas à Filológica estão o dramaturgo e poeta de Udine **Ercole Carletti**, o geólogo de Tolmezzo, **Michele Gortani**, que foi presidente de 1945 a 1948, e **Bonaldo Stringher**, também de Udine, que foi diretor geral e então primeiro governador, do Banco da Itália.

 Tradução para o Português: José Zanella